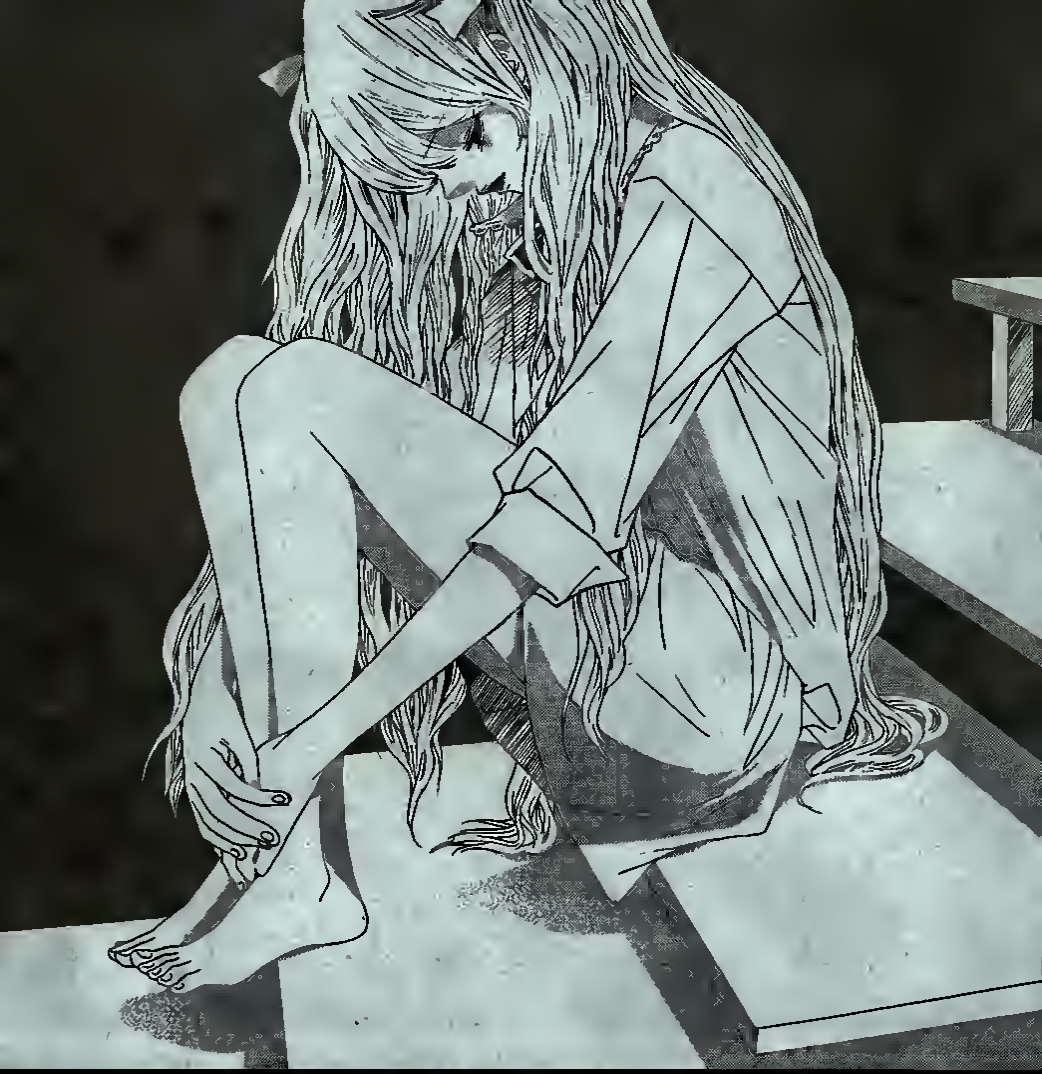


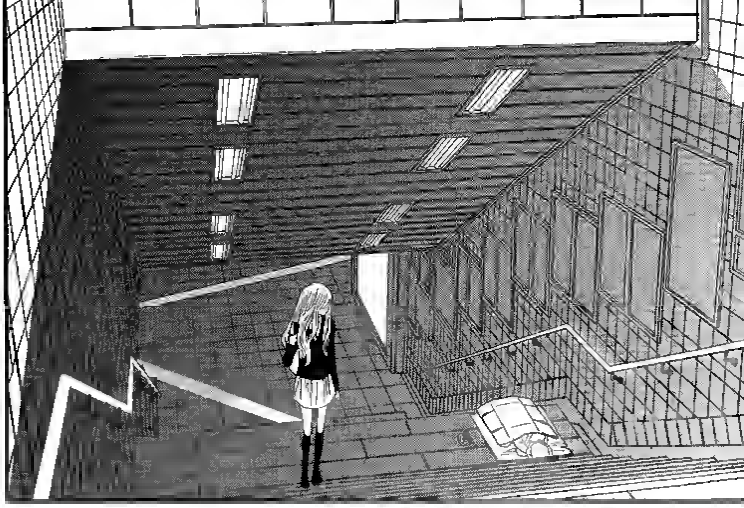
nocturne 녹턴

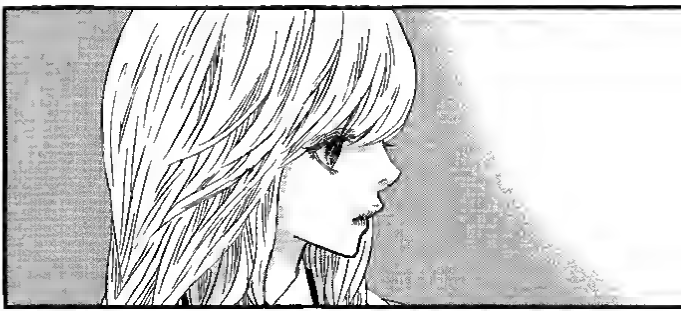
scanner: Sepia
translator: Jay
proofreader: x5ga
cleaner: Ani
typesetter: x5ga
quality checker: ayne

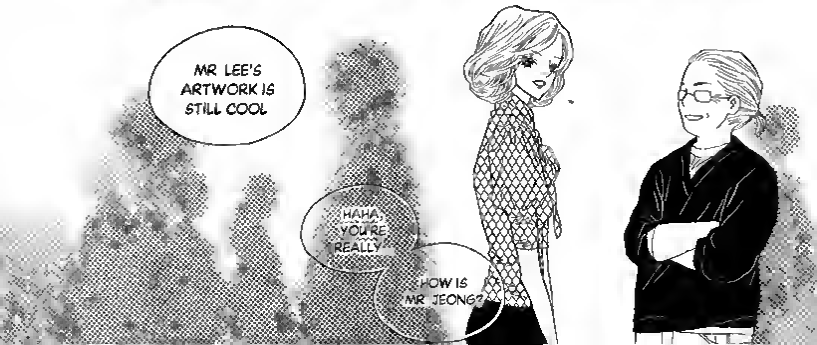
nocturne

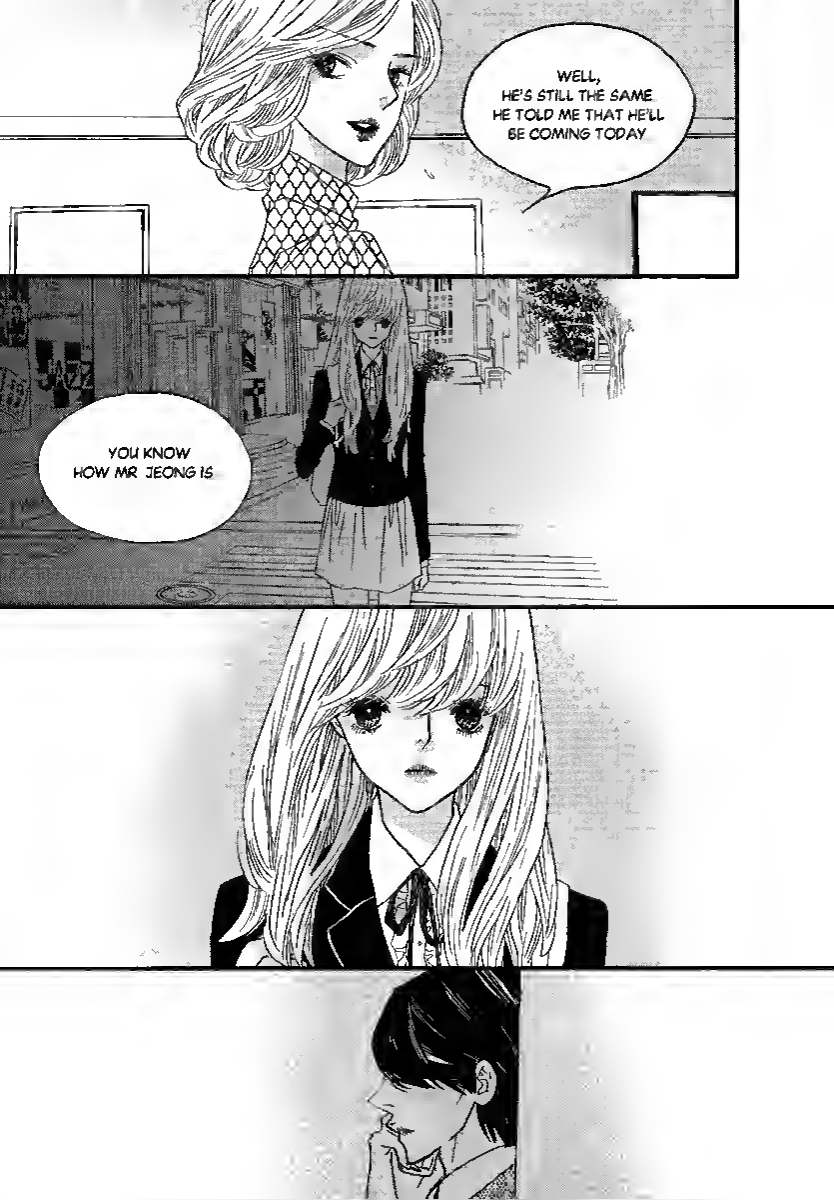
#.48

I'M STILL
AT THE SUBWAY
ABOUT
TWO STATIONS.
YES.
WAIT FOR A WHILE.



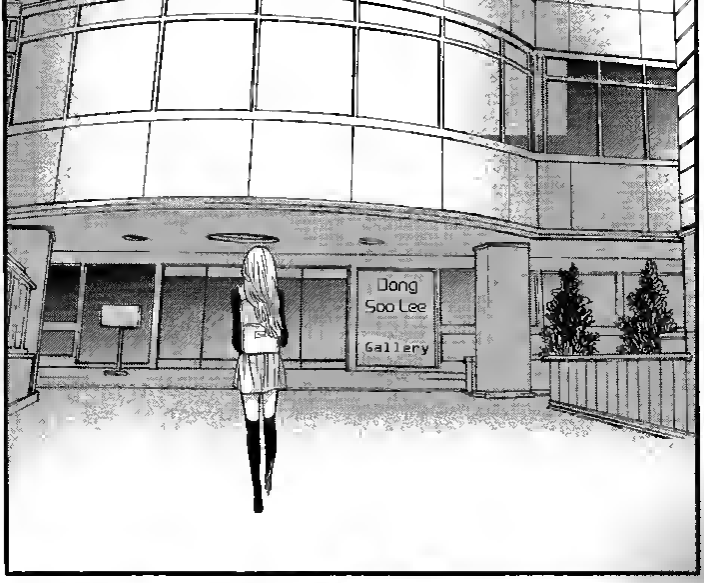


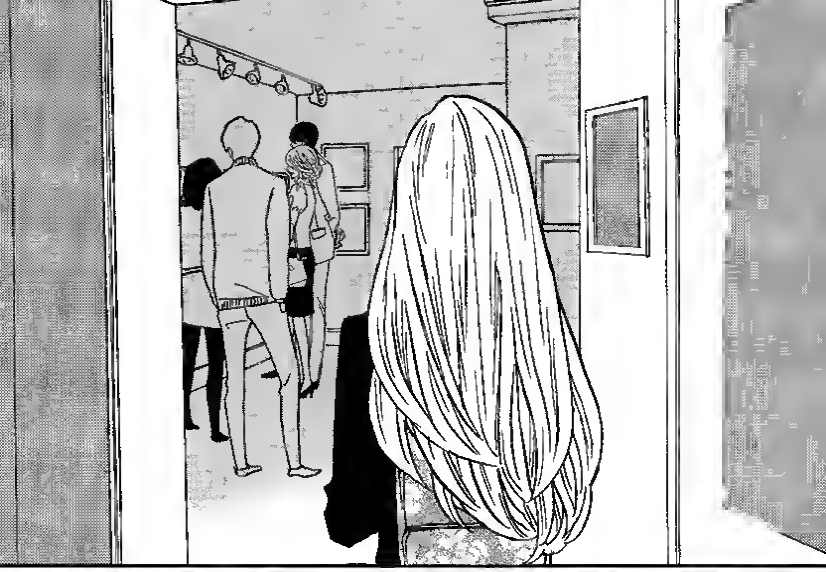

MR LEE'S ARTWORK IS STILL COOL
HAHA, YOU'RE REALLY...
HOW IS MR JEONG?


WELL,
HE'S STILL THE SAME
HE TOLD ME THAT HE'LL
BE COMING TODAY
YOU KNOW
HOW MR JEONG IS

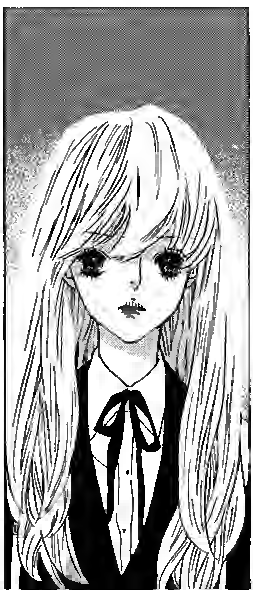
YES MR JEONG IS THE SAME, BUT YOU'RE THE SAME TOO WHEN ARE YOU GOING TO FEED US YOUR WEDDING NOODLES?
YES. LET'S DRINK TOGETHER SOMETIME
AM I GOING TO HAVE A WEDDING BY MYSELF?
I'M GOING TO LOOK AROUND THEN
DO WOOK...?

HYUN JEONG SONG, WHY ARE YOU HERE?
IT'S MR. LEE'S OPENING DAY, SO I CAME TO GREET HIM.
HE IS THE MOST POPULAR ARTIST THESE DAYS, SO I HAD TO SEE HIM.
I MET YOU, DO WOOK KIM, AT THIS EXHIBITION, TOO. YOU MUST COME TO EXHIBITIONS OFTEN!
HOW IS THIS EXHIBITION? DID YOU FIND SOMETHING THAT YOU LIKE?
AH- IT'S NOT DIFFICULT TO UNDERSTAND MR. JEONG'S ARTWORK.
COME HERE, DO WOOK. I WILL SHOW YOU HOW TO EXPERIENCE MR. LEE'S ARTWORK.
MY FRIEND WILL BE HERE SOON.
IT'S NOT GOING TO TAKE LONG.


Dong
Soo Lee
Gallery

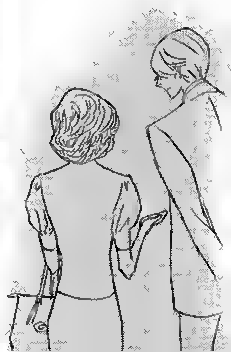


Ah —



Why do I feel so weak when women like that are around him

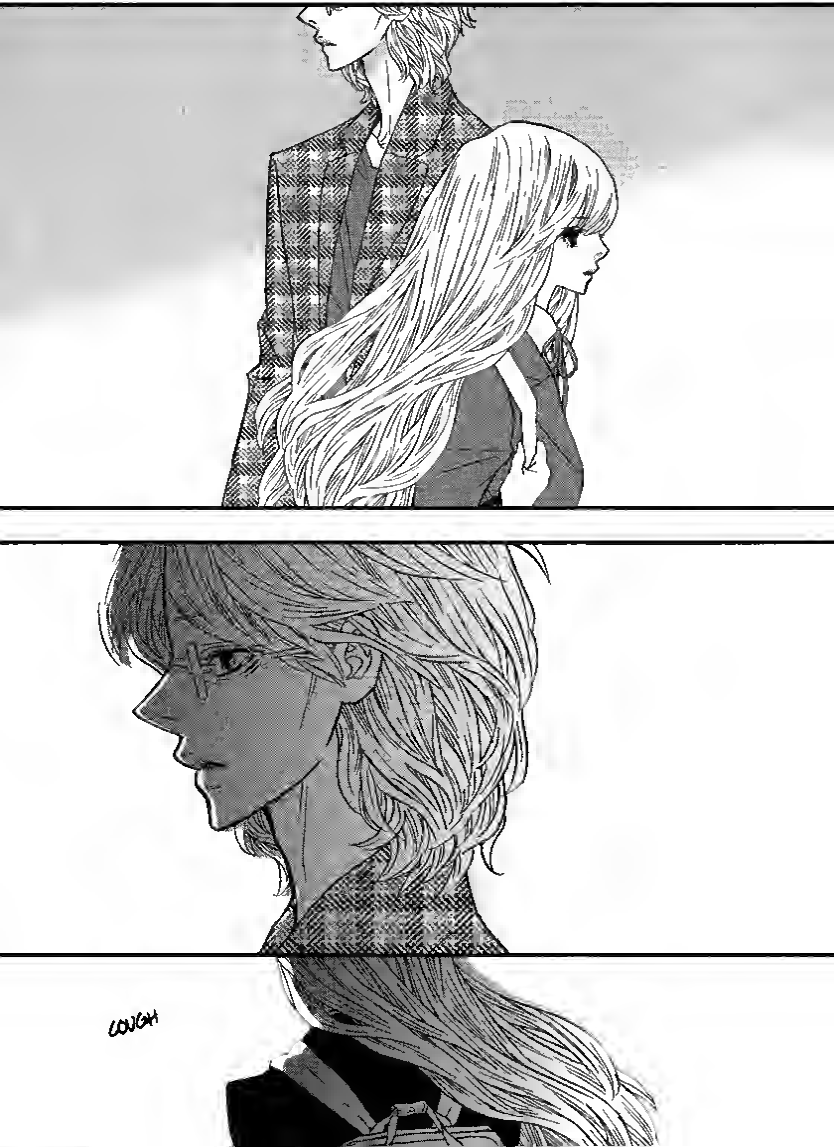
Women who should get married



I shouldn't have
come wearing my uniform.

DONG SOO?
I'M COMING
I WAS SLEEPING UNTIL JUST NOW...
I DRANK A LOT UNTIL THE DAWN, SO THE BACK OF MY HEAD HURTS.
WHERE ARE YOU? 2ND FLOOR? OKAY.

AH- I SHOULD HAVE HAD SOME SOUP FOR MY HANGOVER...

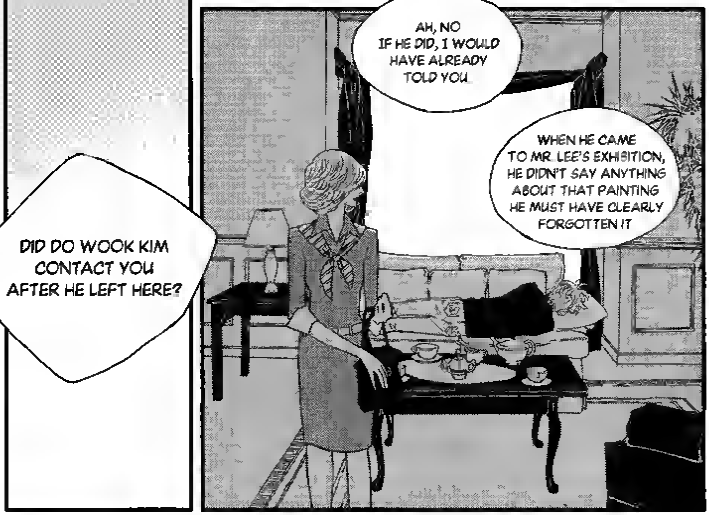

COUGH

YOU'RE NOT LISTENING TO ME AND YOU'RE THINKING OF SOMETHING ELSE INSTEAD
.....
HEY, HYUN JEONG SONG CAME! IF YOU'RE STILL HUNGOVER, GO AND GET SOME SOUP
YOU SHOULDN'T BE LIKE THAT AT SOMEONE ELSE'S EXHIBITION

MR. JEONG, YOU CAME!
AH, YOU WERE HERE?
There's friendship between you guys.
YOU ASKED WHY SHOULD YOU EVEN COME HERE, YET YOU STILL CAME
AH, IF YOU HAD COME A LITTLE EARLIER, YOU WOULD HAVE MET DO WOOK.
DID DO WOOK KIM COME HERE?
YES, HE LEFT BECAUSE HE WAS MEETING SOMEONE.

I DON'T UNDERSTAND ANYMORE
HM?
AH- IT'S NOTHING. MY HEAD HURTS.
DO YOU HAVE A COLD? YOUR EYES LOOK LIKE YOU HAVE A FEVER
ARE YOU THERE?
WHAT HAPPENED? YOU DON'T WORK NOWADAYS?

WHAT ARE YOU DOING?
I'M JUST THINKING ..


DID DO WOOK KIM CONTACT YOU AFTER HE LEFT HERE?
AH, NO IF HE DID, I WOULD HAVE ALREADY TOLD YOU.
WHEN HE CAME TO MR. LEE'S EXHIBITION, HE DIDN'T SAY ANYTHING ABOUT THAT PAINTING HE MUST HAVE CLEARLY FORGOTTEN IT

HE'S SO COLD
I EVEN SHOWED HIM MY SKETCHBOOK
IT WAS BECAUSE THERE WAS SOMEONE WHO WANTED TO BUY THAT PAINTING.
YOU HAD MANIACAL MOOD SWINGS BACK THEN
.....

CALL
DO WOOK KIM
AND TELL HIM
TO TAKE THAT
PAINTING

YOU'RE GOING TO JUST GIVE THAT PAINTING AWAY? ...FOR FREE?
BUT WHY ARE YOU LIKE THIS ALL OF A SUDDEN?
ARE YOU OK?
I THINK IT'S TIME TO GET RID OF THAT PAINTING.
I SHOULD GIVE IT TO SOMEONE WHO WANTS IT.
.....

I THINK...
I AM A LITTLE STRANGE.
THE THINGS HAPPENING TO ME NOWADAYS SEEM TO POINT TO A CERTAIN TIME IN MY PAST
I THINK I SHOULN'T OBSESS OVER THAT PAINTING ANYMORE.
BEFORE I GO EVEN MORE CRAZY!

.....
I RESPECT YOUR OPINION, BUT I WANT YOU TO KNOCK IT OFF.
YOU CHANGE YOUR MOOD HUNDREDS OF TIMES DURING A DAY.
YOU'RE GOING TO YELL AT ME LATER ABOUT WHAT HAPPENED TO THE PAINTING
I WILL CONTACT DO WOOK KIM WHEN THE TIME IS RIGHT.
NO, SEND IT AWAY RIGHT NOW.

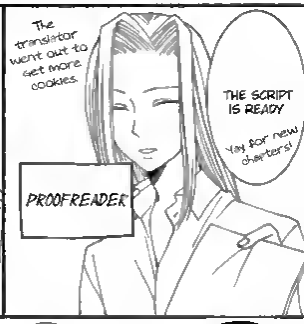
AH, HYUN JEONG.
WE DIDN'T GET TO SPEND
MUCH TIME TOGETHER
BACK THEN..
..YES? OK..Y.
I HAVE SOMETHING
TO SAY TO YOU, HYUN JEONG.
I WILL GO TO THE GALLERY
THIS WEEK

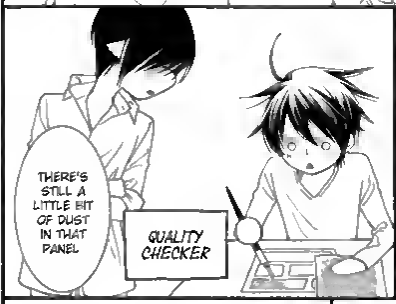
...
...YES
GOOD NIGHT,
HYUN JEONG
WAS THAT
YOUR NEW
LOVER?
...
I ONLY SAW HER
THREE TIMES IF I
HOLD HER HAND, YOU'RE
PROBABLY GOING TO
SAY THAT WE HAVE
A BABY COMING
I REALLY HATE
JOKES LIKE THAT
WHO IS SHE?
YOU STOOD ME UP
THAT DAY, AND DIDN'T
SAY ANYTHING
ABOUT IT
JIYOUNG
IS A HUNDRED
TIMES PRETTIER.

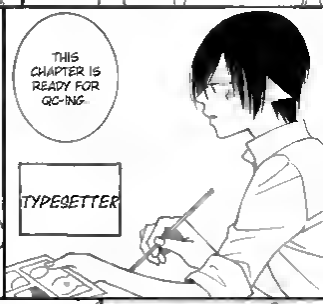
I DON'T WANT YOU TO TALK ABOUT JIYOUNG.
AND HYUN JEONG SONG IS NOT LIKE THAT.
HER JOB IS TO SELL PAINTINGS
THEN, I'LL GO TO THE GALLERY AS WELL!
.....
NO, NOT YET.

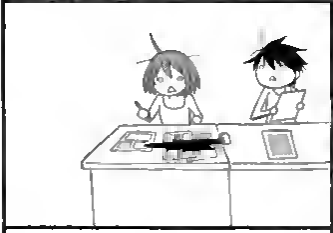
YOU'RE A LIAR

Work At Evil Flowers









AH! THE TRANSLATOR FORGOT TO TRANSLATE THIS SFX.
YOU NOISY PEST. WHO CARES?!
NO ONE'LL NOTICE IT!
THIS BUBBLE IS NOT CENTERED LET ME FIX IT
AH
SHUDDUP! DON'T TOUCH IT!
BUMP

evil flowers is recruiting!
We need:

- Translators (C/J/K)
- Proofreaders
- Editors (Cleaners / Typesetters)
- Quality-Checkers

Visit www.evilflowers.com for more info